

Accordance Bureau
1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e October 1952 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat betreft het bijzonder reglement van het Netekanaal en de Kleine Nete, van het koninklijk besluit van 7 September 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen", heeft ter zitting van 23 October 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 14 octobre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne le règlement particulier du canal de la Nèthe et de la Petite Nèthe, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables", a donné en sa séance du 23 octobre 1952 l'avis suivant :

Volgens de inlichtingen door de gemachtigde ambtenaar aan de Raad van State verstrekt, is enerzijds de bedoeling van de Regering. een afwijking van artikel 11, derde lid, van het algemeen reglement in te voeren en de scheepvaart op het Netekanaal en de Kleine Nete, op Zondagen, O.H. Hemelvaart, Maria-Hemelvaart, Allerheiligen en Kerstmis niet langer eerst te 9 uur (geldende officiële tijd) open te stellen; anderzijds worden de speciale uren welke het ontwerp vaststelt, aangegeven in cijfers overeenstemmend met de geldende officiële tijd. Artikel 1 zou derhalve beter worden gelezen als volgt :

Artikel 1,-

In het bijzonder reglement van het Netekanaal en de Kleine Nete wordt een artikel 1 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 1 bis,- In afwijking van artikel 11, eerste en derde lid, van het algemeen reglement, is de scheepvaart op het Netekanaal, alle dagen van 1 April tot 30 September, open van 5 u.30 tot 20 u. (geldende officiële tijd).".

Comme il résulte des explications fournies au Conseil d'Etat par le fonctionnaire délégué que le Gouvernement entend, d'une part, déroger à l'article 11, alinéa 3, du règlement général et renoncer à retarder la navigation sur le canal de la Nèthe et sur la Petite Nèthe jusqu'à 9 heures (heure officielle en vigueur), les dimanches et les jours de l'Ascension, de l'Assomption, de la Toussaint et de la Noël, et que, d'autre part, les heures spéciales fixées par le projet sont exprimées en chiffres de l'heure officielle en vigueur, l'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

Article 1er.-

Il est inséré, dans le règlement particulier du canal de la Nèthe et de la Petite Nèthe, un article 1 bis, libellé comme suit :

"Article 1 bis.- Par dérogation à l'article 11, alinéas 1er et 3, du règlement général, la navigation sur le canal de la Nèthe peut se faire tous les jours, du 1er avril au 30 septembre, entre 5 h. 30 et 20 h. (heure officielle en vigueur).".

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren	: F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs	:	conseiller d'Etat,	président

J. COYETTE, raadsheren van State
K. MEES, conseillers d'Etat

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling
 wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section
 de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
 greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER -- LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minis-
expédition délivrée à M. le Ministre

ter van Openbare Werken en van Wederopbouw.
des Travaux publics et de la Reconstruction.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.